

PRODUTTORE AUTOMATICO DI GHIACCIO A CUBETTI CAVI

AUTOMATIC HOLLOW ICE-CUBE MAKER

MACHINE AUTOMATIQUE A GLAÇONS EN CUBES CREUX

EISAUTOMAT FÜR EISWÜRFEL MIT HOLRAUM

PRODUCTOR AUTOMATICO DE HIELO EN CUBITOS HUECOS

PRODUTOR AUTOMÁTICO DE GELO EM CUBOS OCOS

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΟΙΛΩΝ ΠΑΓΟΚΥΒΩΝ

Автоматичний генератор льоду в порожнистих кубиках

R-290

ISTRUZIONI ED
AVVERTENZE

*INSTRUCTIONS AND
WARNINGS*

INSTRUCTIONS ET
REMARQUES

*ANLEITUNGEN UND
HINWEISE*

INSTRUCCIONES Y
ADVERTENCIAS

*INSTRUÇÕES E
ADVERTÊNCIAS*

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

*ИНСТРУКЦИИ И
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ*



R-290



ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Вищевказаний апарат призначений для виробництва льоду. Ми, що нижче підписалися, запевняємо під своєю виключною відповідальністю, що льодогенератор, згаданий у цій декларації, повністю відповідає вимогам наступних Європейських директив, стандарт, нормативні акти, техніка! специфікації та наступні модифікації.

Директива:20

14/35/ЄС	Директива про
2006/42/CE	низьку напругу
2014	Директива про
рік/30/ЄС	машини
(ЄС)	Директива про електромагнітну сумісність
2015/863	про внесення змін до Додатку II до Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради щодо переліку заборонених речовин

Стандарт

ний:EN	Побутові та аналогічні електроприлади. Безпека. Частина 1:Загальні вимоги
60335-1	Побутові та аналогічні електричні прилади - Безпека, частина 2:Особливі вимоги до холодильного обладнання,апарати для виробництва морозива та льодогенератори.
EN 60335-2-24	Побутові та аналогічні електричні прилади. Безпека. Частина 2-75:Особливі вимоги до комерційних розливних приладів і торгових автоматів
EN 60335-2-75	Методи вимірювання електромагнітних полів побутових приладів і подібних пристроїв щодо впливу на людину
EN 62233	Безпека машин - Основні поняття,загальні принципи проектування - Основні термінолог,уметодологіяЕлектромагнітна сумісність:вимоги до побутової техніки,електричні інструменти та подібні пристрої. Частина 1:емісія
EN 12100	Електромагнітна сумісність:вимоги до побутової техніки,електричні інструменти та подібні пристрої.Частина 2:Immunity - стандарт сімейства продуктів
EN 55014-1	Електромагнітна сумісність. Частина 3-2:межі. Обмеження випромінювання струму гармонії (обладнання зітисвхідний струм до 16 А включно на фазу)
EN 55014-2	Електромагнітна сумісність. Частина 3-3: межі. Обмеження зміни напруги,коливання напруги та мерехтіння в громадських системах низької напруги,обладнання з номінальним струмом::;
EN61000-3-2	16А на фазу і не підлягає умовному підключенню
EN 61000-3-3	Техніка! документація щодо оцінки електричних та електронних виробів щодо обмеження небезпечних речовин
EN50581	

Регламент і техніка! технічні характеристики:

OM 21/3/73	Правила гігієни упаковки, контейнерів, інструментів та обладнання, призначеного для контакту з харчовими продуктами та речовинами для особистого використання
CE 1935/2004	Матеріали та предмети, призначені для контакту з харчовими продуктами
CE 2023/2006	Належна виробнича практика для матеріалів і виробів, призначених для контакту з харчовими продуктами
UE 10/2011	Пластикові матеріали та вироби, призначені для контакту з харчовими продуктами

Оригінальна копія та інформаційна папка доступні у юридичного представника виробника / уповноваженого представника

Шановний клієнте! Вітаємо вас з вибором якісного продукту, який, безумовно, повністю виправдає ваші очікування. Дякуємо, що придбали один із наших продуктів. Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації, перш ніж використовувати новий автоматичний льодогенератор.

ЗМІСТ

- 1 ВАЖЛИВІ ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ**
- 2 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
- 3 ПОРАДИ ЩОДО ТРАНСПОРТУ**
- 4 РОЗПАКУВАННЯ**
- 5 ВСТАНОВЛЕННЯ**
 - 5.1 СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ
 - 5.2 ПОЗИЦІОНУВАННЯ
 - 5.3 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОПРОВОДУ
 - 5.3.a ПОСТАЧАННЯ ВОДИ
 - 5.3.b ЗЛИВ
 - 5.4 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ
- 6 СТАРТАП**
 - 6.1 ОЧИЩЕННЯ ВНУТРІШНІХ ЧАСТИН
 - 6.2 СТАРТАП
- 7 ОСНОВНІ ПРИЧИНИ НЕПРАВИЛЬНОСТІ**
- 8 ЕКСПЛУАТАЦІЯ**
- 9 ОБСЛУГОВУВАННЯ**
 - 9.1 ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ ЕЛЕКТРОННОГО КЛАПАНА ПОДАЧІ ВОДИ
 - 9.2 МОДЕЛІ З ПОВІТРЯНИМ ОХОЛОДЖЕННЯМ
 - 9.3 ОПЕРАЦІЇ З ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФІКАЦІЇ
- 10 ОЧИЩЕННЯ**
- 11 ДЕЗІНФІКАЦІЯ**
- 12 ПЕРІОДИ ТА ЗУПИНКИ**

Цифри в цьому посібнику/ мають родовий/ характер. Тому однакові деталі можуть відрізнятися залежно від конкретної моделі.

Виробник не несе відповідальності за будь-які неточності в цій інструкції з експлуатації через помилки друку або транскрипції. Виробник також залишає за собою право вносити будь-які зміни в продукти, які можуть бути необхідними або корисними також в інтересах користувача, не завдаючи шкоди продуктам'істотні характеристики функціональності та безпеки.

1 ВАЖЛИВІ ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ



Символ ISO 3864-B.3.2

УВАГА: небезпека пожежі

Перед установкою та використанням приладу уважно прочитайте поради та рекомендації, що містяться в цій інструкції з експлуатації. Вони надані для забезпечення безпечного встановлення, використання та обслуговування приладу.

Перш ніж почати, переконайтеся, що прилад справний. Якщо ви сумніваєтеся, не використовуйте його та зверніться до авторизованого технічного спеціаліста! центр допомоги.

Льодогенератор можна вводити в експлуатацію, лише якщо встановлення було здійснено відповідно до місцевих законів і правил та відповідно до інструкцій у цьому посібнику.

Цей прилад містить холодоагент R290, природний газ, який не є шкідливим для навколишнього середовища, але є легкозаймистим.

Холодоагент R290 є безбарвним газом без запаху, тому його присутність неможливо розпізнати органами чуття. Цей стан вимагає особливих заходів безпеки.

Встановлення, технічне обслуговування, ремонт та будь-яке інше втручання в льодогенератор має виконувати лише навчений персонал, який має кваліфікацію відповідно до національного законодавства для роботи з легкозаймистими газами. Роботи, які виконуються некваліфікованим персоналом, можуть призвести до серйозних небезпек.

Встановіть льодогенератор:

- у місцях з мінімальним об'ємом 1 м³ на кожні 8 грамів R290; кількість вказана на паспортній табличці, прикріпленій до приладу
- у місцях з рівною, неушкодженою підлогою, без каналів, решіток чи інших з'єднань з поверхнями внизу, де у разі витоку може накопичуватися газ (холодоагент R290 важчий за повітря та має тенденцію накопичуватися внизу)
- подалі від електричних вимикачів, гарячого вогню, гарячих поверхонь та інших джерел горіння або займання

Перед запуском приладу ПЕРЕВЕРІТЬСЯ, ЧИ ВІН В ХОРОШОМУ СТАНІ. ЯКЩО ВИ СУМНІВАЄТЕСЯ, НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ ЦИМ.

Льодогенератор можна використовувати лише в тому випадку, якщо він був встановлений відповідно до місцевих законів і правил і відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику.

Категорично заборонено отримувати доступ до контуру холодильника приладу, у разі потреби зверніться до авторизованого сервісного центру.

Не використовуйте механіку! такі пристрої, як викрутки, гострі інструменти, леза чи інші засоби для прискорення процесу розморожування, оскільки це може пошкодити контур охолодження та призвести до витоку газу.

У разі пошкодження контуру охолодження: негайно вимкніть машину, від'єднайте її від джерела живлення, провітріть приміщення та викличте авторизовану техніку! Сервісний центр.

Користувачеві категорично заборонено мати доступ до контуру охолодження приладу, у разі необхідності зверніться до авторизованої служби підтримки.



УВАГА: не використовуйте механіку! пристрої, такі як викрутки, гострі інструменти або інші засоби для прискорення процесу розморожування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте перешкод у вентиляційних отворах у корпусі приладу або в монтажній рамі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не пошкоджуйте контур холодоагенту.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте електричні пристрої у камерах для льоду



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не зберігайте у відділенні пристрою вибухові речовини, наприклад аерозольні балончики з легкозаймистим пропелентом.

У разі пошкодження контуру холодоагенту: негайно вимкніть машину, відключіть її від джерела живлення, провітрити приміщення, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Користувач повинен зберігати цю документацію недоторканою, щоб мати можливість ознайомитися з нею протягом усього терміну експлуатації приладу.

Зберігайте цей посібник у безпечному місці та переконайтеся, що він доступний для ознайомлення поблизу приладу.

У разі втрати або знищення вимагайте іншу копію від дистриб'ютора, вказавши серійний номер і модель приладу.

Посібник описує стан техніки на момент поставки приладу, дистриб'ютор залишає за собою право модифікувати свої прилади, якщо вважатиме це доцільним у будь-який час, без необхідності оновлювати цей документ або документ, що стосується попередніх виробничих партій.

Техніка! персонал, відповідальний за дії, що виконуються на приладі, несе відповідальність за дотримання вимог безпеки, викладених у цьому посібнику, і повинен забезпечити, щоб уповноважений персонал:

- мають кваліфікацію для виконання необхідної діяльності
- знати та виконувати інструкції, викладені в цьому документі
- знати та застосовувати національні вимоги безпеки, що застосовуються до цього приладу

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною автоматичного льодогенератора (у тексті також простіше називається «прилад») і має зберігатися для можливої консультації в майбутньому.

У разі продажу або передачі приладу іншій особі цей посібник необхідно передати новому користувачеві, щоб він міг ознайомитися з роботою обладнання та відповідними порадами та рекомендаціями.



Перед установкою та використанням приладу уважно прочитайте поради та рекомендації, що містяться в цій інструкції з експлуатації. Вони надані для забезпечення безпечного встановлення, використання та обслуговування приладу.

- завжди вимикайте вилку з розетки, перш ніж приступати до будь-яких операцій з очищення або обслуговування
- щоб забезпечити ефективну та правильну роботу приладу, важливо дотримуватися інструкцій виробника та переконатися, що технічне обслуговування виконується спеціально кваліфікованим персоналом
- не знімайте панелі чи решітки
- не кладіть предмети на прилад або перед вентиляційними ґратами
- завжди піднімайте прилад, щоб перемістити його, навіть трохи. Не штовхайте і не тягніть його
- будь-яке використання приладу, крім виробництва льоду з використанням холодної питної води, вважається використанням не за призначенням
- не закривайте вентиляційні та тепловідвідні решітки, оскільки погана аерація, окрім зниження

ефективності та поганої роботи, може також завдати серйозної шкоди приладу

- якщо прилад виходить з ладу та/або працює неправильно, вимкніть його за допомогою головного вимикача, встановленого на етапі встановлення, вийміть вилку (якщо є) з розетки та закрийте водопровідний кран. Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. Звертайтеся лише до професійно кваліфікованого та авторизованого персоналу
- крім того, що будь-яка форма гарантії стає недійсною, модифікація (або спроба модифікації) цього приладу є надзвичайно небезпечною
- відкривати і закривати двері обережно, не грюкаючи ними
- не використовуйте контейнер для льоду для охолодження або зберігання їжі чи напоїв, оскільки ці операції можуть призвести до засмічення дренажної системи, що призведе до заповнення контейнера та витoku води
- у разі несправності зверніться до дилера, який продав вам прилад; він зможе дати вам адресу найближчого авторизованого Technica! Сервісний центр. Завжди наполягайте на встановленні оригінальних запасних частин
- будь-яка конкретна інформація або діаграми щодо конкретних моделей будуть додані до цього посібника з експлуатації



Використання цього електроприладу вимагає дотримання певних основних правил, зокрема:

- не торкайтеся приладу мокрими чи вологими руками чи ногами
- не використовуйте прилад босоніж
- не використовуйте подовжувачі в таких приміщеннях, як ванні кімнати або душові
- не тягніть за кабель живлення, щоб відключити його від мережі
- цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеки. Діти не повинні грати з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду
- наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм

Якщо ви вирішите здати прилад на металобрухт, спочатку від'єднайте кабель живлення від мережі, а потім відріжте його.

Крім того, виконайте такі дії:

- відламайте та зніміть дверцята, щоб запобігти можливій небезпеці потрапляння дитини всередину
- не допускайте розсіювання охолоджуючого газу та масла в компресорі в навколишнє середовище
- утилізувати або відновити різні матеріали відповідно до положень чинного законодавства вашої країни



Цей символ означає, що цей продукт не можна утилізувати як побутові відходи. Щоб запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я, переконайтеся, що цей продукт правильно утилізовано та перероблено.

Для отримання інформації про утилізацію та переробку цього продукту, зверніться до свого дистриб'ютора або служби утилізації відходів.

Цей прилад не містить охолоджуючої рідини, яка пошкоджує озоновий шар. Цей прилад містить фторовані парникові гази, на які поширюється дія Кіотського протоколу. Цей продукт герметично закритий.



Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду навколишньому середовищу, тваринам, людям або предметам, спричинену неправильним встановленням.

2 ТЕХНІЧНІ ДАНІ (рис. 1)

Напруга та частота вказані на табличці з технічними даними на приладі. Зверніться до цієї таблички з даними, щоб перевірити відповідність. Напруга (1), потужність (2), модель (3), серійний номер (4), виробник (5).

Зважений еквівалентний безперервний рівень звуку А цього приладу становить менше 70 дБ (А). Вимірювання проводилися протягом усього виробничого циклу на відстані 1 м від поверхні приладу та на висоті 1,60 м від підлоги.

Схема підключення розміщена на передній панелі приладу.

Щоб отримати до нього доступ, від'єднайте прилад від джерела живлення, послабте гвинти, що тримають передню панель, і посуňte його після першого відкриття дверцят.

3 ПОРАДИ ЩОДО ТРАНСПОРТУ

Вага нетто та вага разом із упаковкою приладу вказана на обкладинці цього посібника з експлуатації. Будь ласка, зверніться до інструкцій на упаковці, щоб правильно транспортувати та піднімати прилад.

Щоб запобігти потраплянню масла з компресора назад у контур охолоджуючої рідини, завжди переконайтеся, що прилад під час транспортування тримається вертикально, зберігання, і поводження. Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці.

4 РОЗПАКУВАННЯ

Прилад повинен бути встановлений уповноваженим персоналом відповідно до чинного законодавства та інструкцій виробника.

Після того, як ви знімете упаковку відповідно до інструкцій на коробці, **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПРИЛАД ПЕРЕБУВАЄ В ІДЕАЛЬНО ДОБРОМУ СТАНІ. ЯКЩО Є СУМНІВ, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЙОГО І НЕГАЙНО ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ДИЛЕРА, який продав його ви.**

Усі предмети упаковки (поліетиленові пакети, картон, пінополістирол, цвяхи тощо) потрібно зняти та помістити в недоступне для дітей місце, оскільки вони є потенційними джерелами небезпеки.

Покладіть дерев'яний піддон на підлогу та за допомогою торцевого шестигранного ключа, послабте та зніміть болти (Мал.2) які фіксують прилад на піддоні.

Піднімайте прилад за допомогою обладнання, придатного для витримування його ваги. Від'єднайте прилад від дерев'яного піддону та встановіть ніжки, що входять до комплекту постачання, у призначені для цього корпуси на базовій плиті (6 на мал. 3).

Використовуйте рівень, щоб переконатися, що прилад стоїть абсолютно рівно. Якщо необхідно, відрегулювати стопи.

5 ВСТАНОВЛЕННЯ

5.1 СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ (рис. 4)

7. електричне з'єднання, кероване універсальним автоматичним вимикачем з пристроєм захисного відключення
8. водопровідний кран
9. труба водопостачання
10. водовідвідна труба

5.2 ПОЗИЦІОНУВАННЯ

⚠ Прилад повинен бути встановлений у гігієнічно чистому місці; бажано уникати таких приміщень, як підвали та комори, оскільки недотримання гігієнічних вимог може призвести до утворення та розмноження бактерій у приладі.

Прилад може працювати при температурі навколишнього середовища від 10°C до 43°C. Найкраща продуктивність буде досягнута, якщо встановити прилад у місці з температурою навколишнього середовища від 10°C до 35°C і температурою води від 3°C до 25°C.

Уникайте прямого впливу сонячних променів і не встановлюйте поблизу джерел тепла.

⚠ Цей прилад:

- має бути встановлено в місці, де за ним може спостерігати кваліфікований персонал
- не можна використовувати на вулиці
- не можна встановлювати у вологих місцях або там, де на нього може потрапити вода
- не можна мити струменями води
- має бути відстань не менше 5 см навколо

5.3 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО

ВОДОПРОВОДУ ⚠ ВАЖЛИВО:

- прилад повинен бути підключений до водопровідної мережі професійно кваліфікованим персоналом відповідно до Інструкції виробника
- цей прилад повинен заповнюватися лише холодною водою для споживання людиною (питна вода)
- робочий тиск має бути між 0.1 і 0.6 МПа
- між водопроводом і живильною трубою приладу необхідно встановити кран, щоб у разі потреби можна було перекрити подачу води
- там, де живильна вода особливо жорстка, рекомендується встановити полівалентний картриджний фільтр. Будь-які тверді частинки (наприклад, пісок) можуть бути видалені встановленням механіки! фільтр, який необхідно періодично перевіряти та очищати. Ці пристрої мають відповідати стандартам, що діють у країні використання
- ніколи не закривайте кран подачі води, коли прилад працює
- лише нові комплекти шлангів, що постачаються разом із приладом, слід використовувати для підключення приладу до водопровідної мережі; старі комплекти шлангів не можна використовувати повторно
- **Забороняється встановлювати машину на деіонізовану воду або воду зворотного осмосу**

5.3.a НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ (рис. 5)

Вставте спеціальні ущільнювачі (12) у дві різьбові кільцеві гайки (11) труби подачі води (9), що постачається разом із приладом. Не докладаючи надмірних зусиль (інакше з'єднання можуть тріснути), міцно затягніть одну з кільцевих гайок на виході електромагнітного клапана, розташованого в задній частині приладу. Іншу різьбову кільцеву гайку необхідно прикрутити до водопровідного крана (8); це також має бути забезпечене ниткою.

5.3.b ЗЛИВ (Мал. 5)

Закріпіть зливну трубу (10) у корпусі на задній панелі приладу. Переконайтеся, що:

- труба - шланг
- внутрішній діаметр 22 мм, як потрібно
- шланг для зливу води не дроселюється в жодній точці по всій довжині
- зливний шланг нахилений униз щонайменше на 15%

Бажано зливати воду прямо у відкритий зливний сифон.

5.4 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

ВАЖЛИВО:

- прилад повинен бути підключений до електромережі професійно кваліфікованим персоналом відповідно до Інструкції виробника
- перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що номінальна напруга мережі відповідає значенню, зазначеному на паспортній табличці
- переконайтеся, що прилад підключено до ефективної системи заземлення
- переконайтеся, що потужність системи живлення відповідає максимальному значенню потужності, зазначеному на паспортній табличці приладу
- прилад постачається з вилкою, підготуйте розетку, керовану універсальним автоматичним вимикачем (7 на мал. 4), із зазором розмикання контактів не менше 3 мм, що забезпечує повне відключення за категорією перенапруги.11Відповідно до чинних національних стандартів безпеки. Цей вимикач повинен бути оснащений запобіжниками, а пов'язаний із ним пристрій захисного відключення повинен бути розташований таким чином, щоб бути легкодоступним. Вставте вилку в розетку, керовану вимикачем (7 на мал. 4).
- вилка має бути замінена лише професійно кваліфікованим та авторизованим персоналом, а нова вилка має відповідати чинним національним стандартам безпеки
- якщо прилад постачається без вилки і ви бажаєте постійно під'єднати його до джерела живлення, підготуйте багатополюсний автоматичний вимикач (7 на мал. 4) із зазором між контактами не менше 3 мм, який забезпечує повну відключення за категорією перенапруги11Відповідно до чинних національних стандартів безпеки.Цей вимикач повинен бути обладнаний запобіжниками, а відповідний пристрій захисного відключення повинен бути розміщений таким чином, щоб бути легкодоступним.**Цю операцію повинен виконувати кваліфікований фахівець**
- Переконайтеся, що ви повністю розгорнули кабель живлення та переконайтеся, що він жодним чином не задавлений
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його має замінити фахівець із спеціальним кабелем, який можна придбати у виробника або у технічної служби! Сервісні центри

6 СТАРТАП

6.1 ОЧИЩЕННЯ ВНУТРІШНІХ ЧАСТИН

Прилад уже буде очищено на заводі. Однак перед використанням приладу рекомендується знову вимити внутрішні частини.

Переконайтеся, що кабель живлення від'єднано перед виконанням описаної вище операції очищення.

Див. посібник з чищення та дезобробки, щоб отримати інформацію щодо операцій з очищення.

Загалом для чищення використовуйте звичайний засіб для миття посуду або розчин води та оцту. Ретельно промийте великою кількістю холодної води та видаліть будь-який лід, який міг утворитися протягом перших 5 циклів після чищення, разом із будь-яким льодом, наявним у кошику.

Бажано уникати використання абразивних миючих засобів або порошків, оскільки вони можуть пошкодити покриття.

6.2 СТАРТАП

Після правильного підключення приладу до електромережі, водопроводу та каналізаційної системи його можна запускати разом:

- a) відкрийте кран подачі води (8 на мал. 4)
- b) вставте вилку (якщо є) у розетку та увімкніть джерело живлення за допомогою відповідного вимикача, встановленого під час встановлення (7 на мал. 4)

Увімкніть прилад, натиснувши перемикач підсвічування (13 на мал. 3).

Прилади, які постійно підключені до електромережі, увімкніть за допомогою вимикача на зовнішній стороні приладу, встановленого на етапі встановлення.

6.3 ОЧИЩЕННЯ СТАЛЕВИХ ДЕТАЛЕЙ

Прилад спочатку був очищений на заводі. Для подальших операцій очищення сталевих частин машини дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

Не дозволяйте сольовим розчинам висихати або накопичуватися на зовнішніх сталевих компонентах машини, оскільки це може призвести до корозії. Уникайте контакту із залізистим матеріалом (мочалки, вилки, ковші, скребки тощо), щоб запобігти корозії та забрудненню частинками заліза, що циркулюють у ємності.

Обережно очистіть частини з нержавіючої сталі вологою тканиною, водою з милом або звичайними неабразивними миючими засобами на основі хлору чи аміаку.

7 ОСНОВНІ ПРИЧИНИ НЕПРАВИЛЬНОСТІ

Якщо прилад не виробляє лід, перш ніж викликати авторизовану техніку! Сервісний центр, спочатку уважно перевірте, чи:

- кран подачі води (8 Мал.4), встановлений на етапі встановлення, був увімкнений
- до приладу надходить електроенергія; вилка (якщо є) правильно вставлена в розетку, вимикач (7 на мал. 4) знаходиться в "ВКЛ" і кнопку (13 на мал.3) світиться

Крім того:

- якщо є надмірний шум, переконайтеся, що прилад не торкається меблів або листового металу, які можуть викликати шум або вібрацію
- якщо з'являться будь-які сліди води, перевірте зливний отвір контейнера, щоб переконатися, що він не засмічений, що труби для заповнення та зливу води правильно під'єднані, не засмічені та не пошкоджені
- переконайтеся, що температура повітря або води не перевищує встановлених граничних значень (див. пункт 5.2)
- переконайтеся, що фільтр на вході води не забитий (див. пункт 9.1)

Якщо несправність не зникає після виконання вищевказаних перевірок, вимкніть джерело електроенергії за допомогою вимикача, встановленого на етапі встановлення, вийміть вилку (якщо є) з розетки, закрийте кран, що підключає прилад до водопроводу, і зверніться до найближчого авторизованого Technica! Сервісний центр.

Щоб отримати дегустацію та більш оперативну відповідь при зверненні до Центру, точно вказати модель приладу разом із серійним чи заводським номером. Ця інформація вказана на табличці із серійним номером (рис. 1), прикріпленій до задньої панелі приладу, і на обкладинці цього посібника з експлуатації.

8 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Прилад має датчик термостата в контейнері для льоду, який припиняє виробництво льоду, коли накопичений у контейнері лід досягає зонда, підключеного до термостата. Коли лід буде взято з контейнера, термостат автоматично відновить виробництво кубиків льоду, таким чином створюючи новий запас льоду.

9 ОБСЛУГОВУВАННЯ

9.1 ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ ЕЛЕКТРОННОГО КЛАПАНА ПОДАЧІ ВОДИ (Мал. 6)

Усі операції, описані в цьому пункті, повинні виконуватися лише після відключення електроенергії та водопостачання, як описано раніше, професійно кваліфікованим та уповноваженим персоналом.

 Принаймні кожні два місяці очищайте фільтр (14), розташований на електромагнітному клапані подачі води, виконуючи наступні дії:

- **вимкнути електроживлення** за допомогою вимикача (7 на мал. 4), встановленого під час встановлення, і вийміть вилку (якщо є) приладу з розетки
- **перекрити подачу води** повертаючи кран (8 на мал. 4), встановлений під час встановлення
- відкрутіть кільцеву гайку (11) шланга подачі води, розташовану на виході електромагнітного клапана в задній частині приладу.
- використовуючи плоскогубці, зніміть фільтр (14) з його сидіння, не пошкоджуючи з'єднувач труби подачі води
- помістіть фільтр під сильний струмінь води, щоб видалити залишки, але замініть фільтр, якщо він надмірно забруднений

Після виконання операцій з очищення встановіть фільтр і шланг на місце, дотримуючись необхідних заходів безпеки, описаних раніше в інструкції з експлуатації.

Після завершення роботи увімкніть електрику та воду.

9.2 МОДЕЛІ З ПОВІТРЯНИМ ОХОЛОДЖЕННЯМ (рис. 7)

Для моделей з повітряним охолодженням дуже важливо підтримувати чистоту ребристого конденсатора та його зовнішнього фільтра (якщо є).

Не рідше одного разу на два місяці очищайте оребрений конденсатор уповноваженою технічною службою!

Сервісний центр, який може включити цю операцію в програму планового технічного обслуговування.

Зовнішній фільтр (якщо є) необхідно очищати принаймні раз на місяць наступним чином:

- вимкніть прилад і відключіть живлення за допомогою вимикача (7 на мал.4) встановлюється на етапі монтажу
- відкрита пластикова решітка
- вийміть фільтр і тримайте його на відстані від приладу
- видаліть пил з фільтра, продувши стисненим повітрям
- вставте фільтр у гніздо та закрийте пластикову решітку

9.3 ОПЕРАЦІЇ З ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФІКАЦІЇ

Набір для очищення та дезінфекції, спеціально розроблений для цього приладу, можна придбати у вашого дилера.

 **Не використовуйте корозійні речовини для видалення вапняку з приладу, оскільки це призведе до втрати гарантії та може призвести до серйозного пошкодження матеріалів і компонентів приладу.**

Не використовуйте для очищення приладу струмені води.

 **Усі операції з очищення повинні проводитися тільки після підключення електроенергії та води від'єднано, як описано раніше, професійно кваліфікованим та уповноваженим персоналом. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у посібнику з чищення та дезінфекції, який постачається разом із приладом.**

 **ВАЖЛИВО:**

Увесь лід, який утворився протягом перших 5 циклів після очищення та дезінфекції, а також будь-який лід, який уже є в контейнері, необхідно видалити.

Повну санітарну обробку може проводити лише авторизована техніка! Сервісні центри, і це необхідно робити регулярно залежно від умов використання приладу, хіміка! і фізичних характеристик води, а також після кожного періоду, протягом якого прилад залишався в спокої протягом будь-якого часу.

Рекомендуємо попросити свого дилера скласти договір про планове технічне обслуговування, який охоплюватиме таке:

- очищення конденсатора

- очищення фільтра, розташованого на електромагнітному клапані подачі води
- очищення лотка для льоду
- перевірка заряду газу теплоносія
- перевірка робочого циклу
- дезінфекцію приладу

Частота операцій очищення та дезобробки може змінюватися залежно від:

- температура та умови навколишнього середовища
- температура і якість води (жорсткість, наявність піску і т.)
- кількість виробленого льоду або час використання льодогенератора
- періоди невикористання льодогенератора

ЩОБ ЗАБЕЗПЕЧИТИ ПРАВИЛЬНЕ ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФІКАЦІЮ Льодогенератора, ВИКОНУЙТЕ ОПЕРАЦІЇ, ОПИСАНІ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ, ПРИНАМШ ОДИН РАЗ НА МІСЯЦЬ.

ВАЖЛИВО:

- операції, описані в цьому посібнику, повинні виконуватися лише кваліфікованим уповноваженим персоналом
- прилад повинен бути встановлений у гігієнічно чистому місці; уникайте таких приміщень, як підвали та комори, оскільки погана гігієна сприяє утворенню та розмноженню бактерій у льодогенераторі
- набір для чищення та дезінфекції, спеціально розроблений для цього приладу, доступний у вашого дилера
- не використовуйте корозійні речовини для видалення вапняку з приладу, оскільки це призведе до втрати гарантії та може призвести до серйозних пошкоджень матеріалів і компонентів приладу
- під час виконання всіх операцій, пов'язаних з обробкою деталей з листового металу, необхідно надягати рукавички, придатні для захисту від порізів
- під час виконання всіх операцій з чищення та дезінфекції необхідно надягати рукавички, придатні для захисту шкіри від речовин, що використовуються
- одягайте відповідні окуляри під час операцій з чищення та дезінфекції, щоб захистити очі від брызг речовин, що використовуються
- стежити, щоб не розлити воду або розчини на внутрішні компоненти приладу, електропроводку або кабель живлення

10 ОЧИЩЕННЯ

1. зачекайте, поки басейн випарника повністю нахилиться (1 на мал. 8), вимкніть прилад і відкрийте дверцята
2. вийміть весь контейнер для льоду
3. зніміть верхню частину приладу, відкрутивши гвинти, що кріплять задню панель (Мал.9)
4. зніміть панель кришки випарника (рис. 10)
5. закрийте кран подачі води та увімкніть прилад; чекати *тортаз*, щоб повністю піднятися, і заповніть 25% розчином води та білого оцту. Необхідну кількість розчину дивіться в таблиці, в залежності від добового вироблення (рис. 11)
6. відкрити кран подачі води
7. працювати з пристроєм протягом п'яти періодів по одній хвилині з п'ятихвилинним інтервалом між кожним
8. щоб злити розчин, наявний у басейні, активуйте фазу нахилу, зупинивши обертання лопатевого валу (2 на рис..8)
9. коли раковина повністю нахилена, вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі
10. зніміть захисну панель, відкрутивши кріпильні гвинти (рис. 12)
11. очистіть кришку випарника, захисну панель, контейнер для льоду та дверцята з розчином води та оцту. Під час чищення випарника будьте обережні, щоб не витягнути трубу подачі води (3 на мал. 8)
12. видаліть будь-який осад з випарника, панелі кришки випарника та захисної панелі за допомогою м'якої щітки та неабразивної губки
13. ретельно промийте випарник у холодній воді
14. промийте та видаліть будь-який осад з дна басейну випарника за допомогою холодної води під тиском, дозволяючи воді протягом тривалого часу текти в передній відсік басейну (4 на мал. 8)
15. вийміть слайд із дренажної ємності (рис. 13) і очистіть звичайним миючим засобом
16. чистити тим же миючим засобом:
 - захисна панель
 - панель кришки випарника
 - контейнер для льоду
 - двері
17. ретельно промийте холодною водою деталі, очищені в попередньому пункті, і помістіть предметне скло в

дренажну ємність

18. підготуйтеся до виконання операцій дезінфекції, описаних у наступному розділі

11 ДЕЗІНФІКАЦІЯ

Використовуйте 200 мг/л розчину гіпохлориту натрію та води (або розчин ½ унції звичайного відбілювача на 1 галон води) або один із розчинів, які зазвичай використовують для дезінфекції пляшечок для годування немовлят; у цьому випадку переконайтеся, що засіб для дезінфекції:

- авторизований у вашій країні's Міністерство охорони здоров'я
- підходить для використання з харчовими машинами
- не шкідливий для матеріалів і компонентів цього приладу

Інструкції щодо використання та концентрації дивіться на упаковці та рекомендовані виробником. Ми рекомендуємо використовувати розчин при температурі 25°C.

⚠ Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що всі кабелі та електрична проводка абсолютно сухі.

1. закрийте кран подачі води та увімкніть прилад; зачекайте, поки миска повністю підніметься, і наповніть її дезінфікуючим розчином. Потрібну кількість розчину в залежності від добової продуктивності дивіться в таблиці (рис. 11)
2. відкрити кран подачі води
3. використовуйте прилад протягом п'яти однохвилинних періодів з п'ятихвилинним інтервалом між кожним
4. щоб злити розчин, наявний у басейні, активуйте фазу нахилу, зупинивши обертання лопатевого валу (2 на рис. 8)
5. коли раковина повністю нахилена, вимкніть прилад і відключіть його від електромережі
6. протріть випарник дезінфікуючим розчином
7. ретельно промийте випарник у холодній воді
8. ретельно промийте басейн випарника, щоб видалити розчин, використовуючи холодну воду під тиском, дозволяючи воді протягом тривалого часу текти в передній відсік басейну (4 на мал. 8)
9. вийміть слайдер з дренажної чаші (Мал.13) і занурте в дезінфікуючий розчин на 30 хвилин
10. занурте кришку випарника та захисну панель у дезінфікуючий розчин на 30 хвилин
11. протріть стінки контейнера для льоду та двері дезінфікуючим розчином за допомогою губки та щітки з м'якою щетиною
12. ретельно промийте дверцята та контейнер для льоду холодною водою
13. ретельно промийте під проточною водою заслінку дренажного басейну, панель кришки випарника та захисну панель
14. встановіть раніше зняті частини
15. перемістіть захисну панель і закріпіть гвинтами
16. перемістіть верх і закріпіть ззаду гвинтами

Тепер льодогенератор можна повторно активувати, як зазначено в інструкції з експлуатації.

⚠ ВАЖЛИВО:

Увесь лід, утворений протягом перших п'яти циклів після очищення та дезобробки, необхідно викинути.

12 ПЕРІОДИ ЗБЕРЕЖЕННЯ

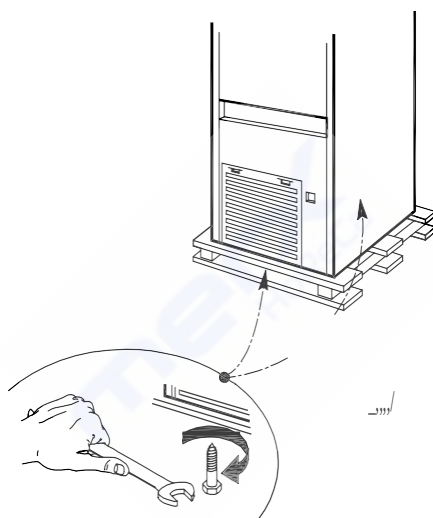
Якщо ви не збираєтеся використовувати прилад протягом певного періоду часу, виконайте такі дії:

- зачекайте, доки впадуть кубики льоду
- вимкніть джерело електроенергії за допомогою вимикача (7 на мал. 4) і вийміть вилку приладу (якщо є) з розетки
- перекрийте подачу води, перекривши водопровідний кран (8 на мал. 4)
- виконувати всі операції, передбачені для планового технічного обслуговування приладу (див. розділ 9)
- очистіть фільтр електромагнітного клапана подачі води, як описано в розділі 9.1
- очистіть фільтр повітряного конденсатора (якщо є), як описано в розділі 9.2

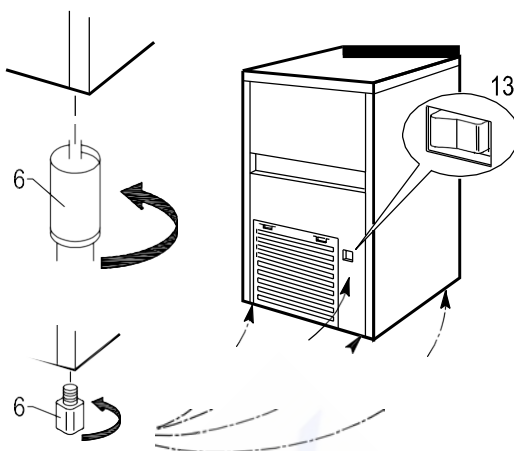
1

5	
Mod.	N.
V.	W.
1	2
 	

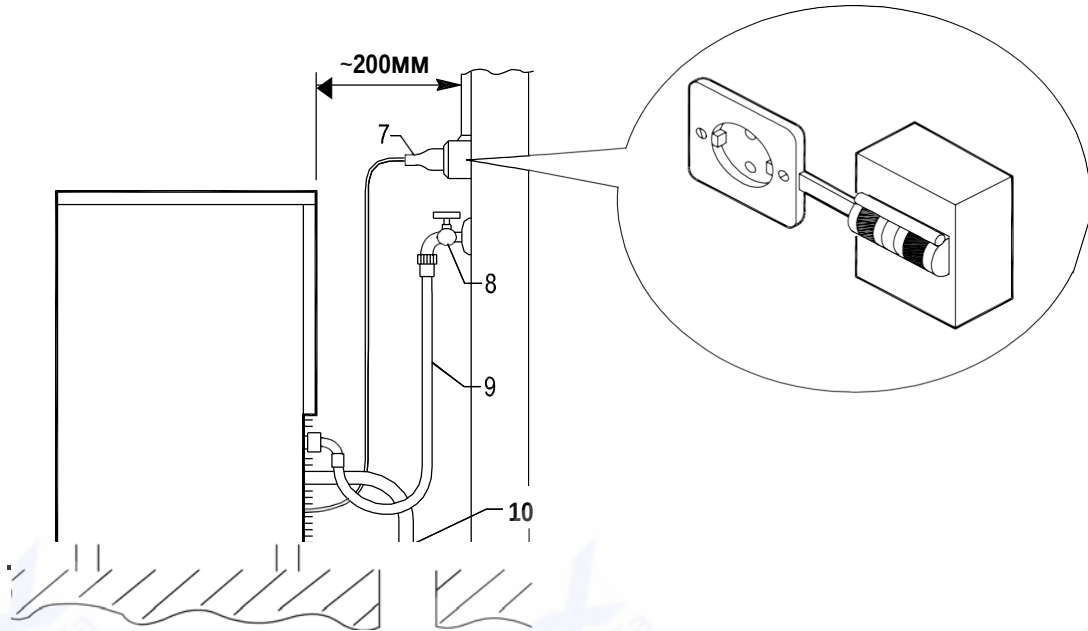
2



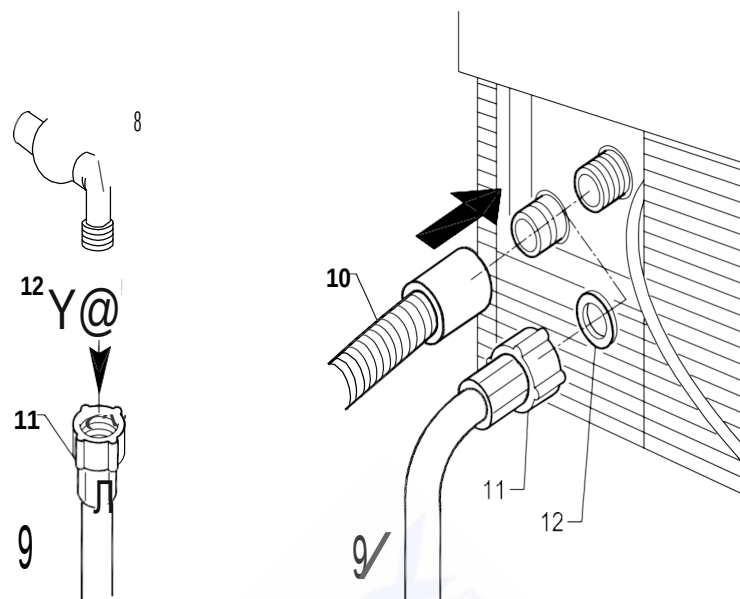
3



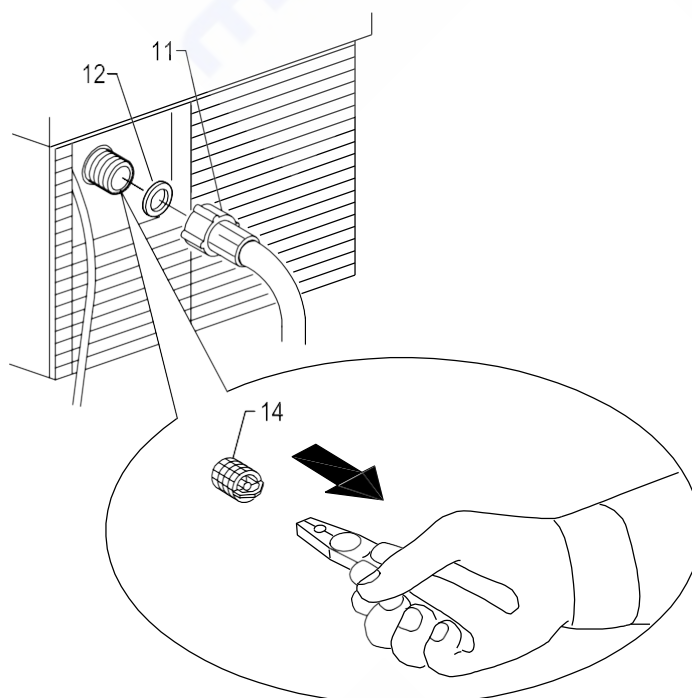
4



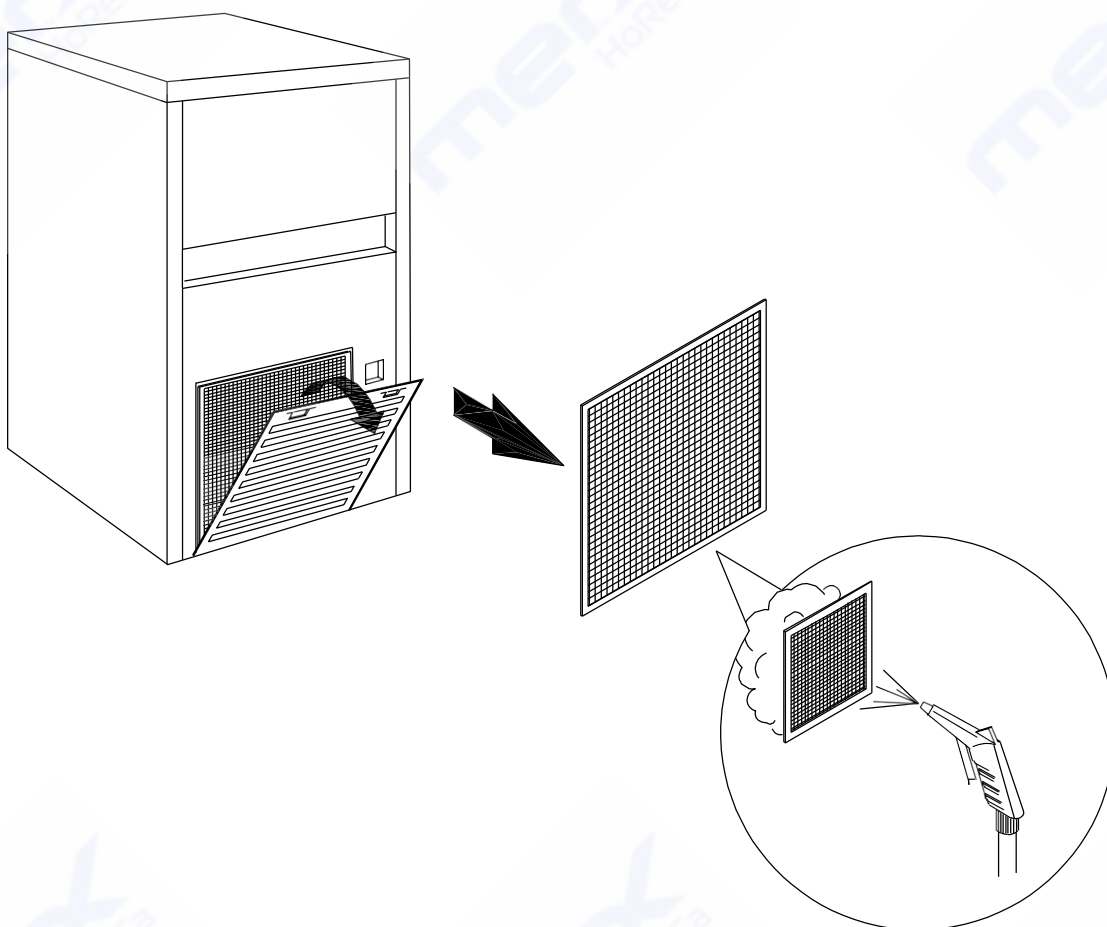
5



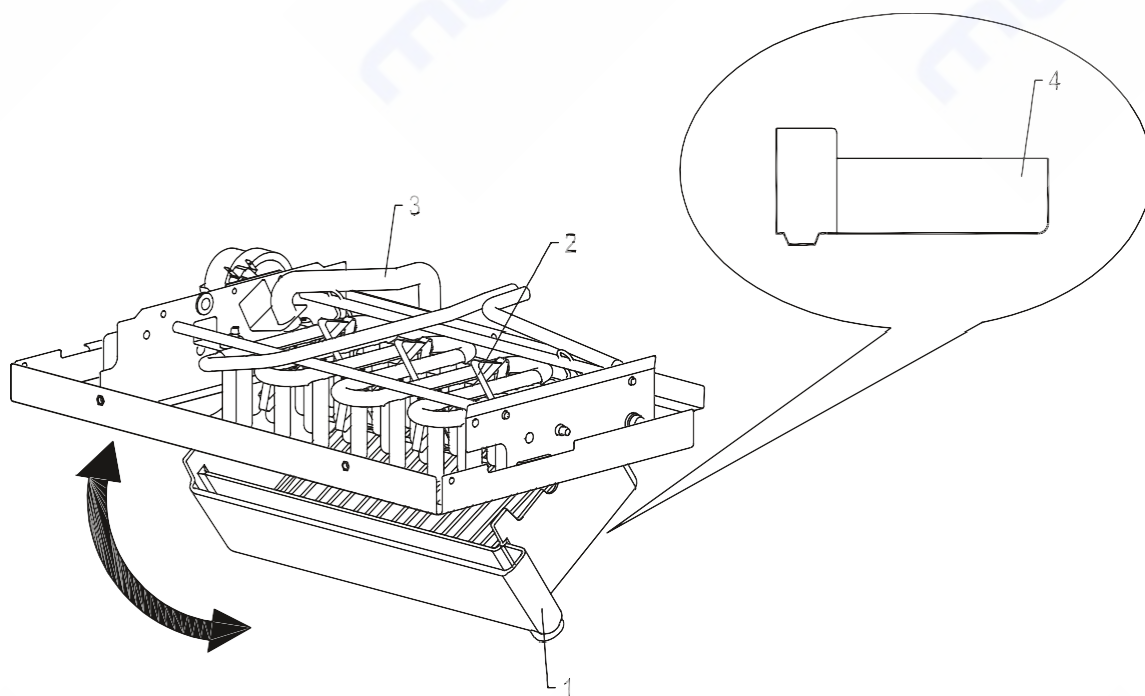
6



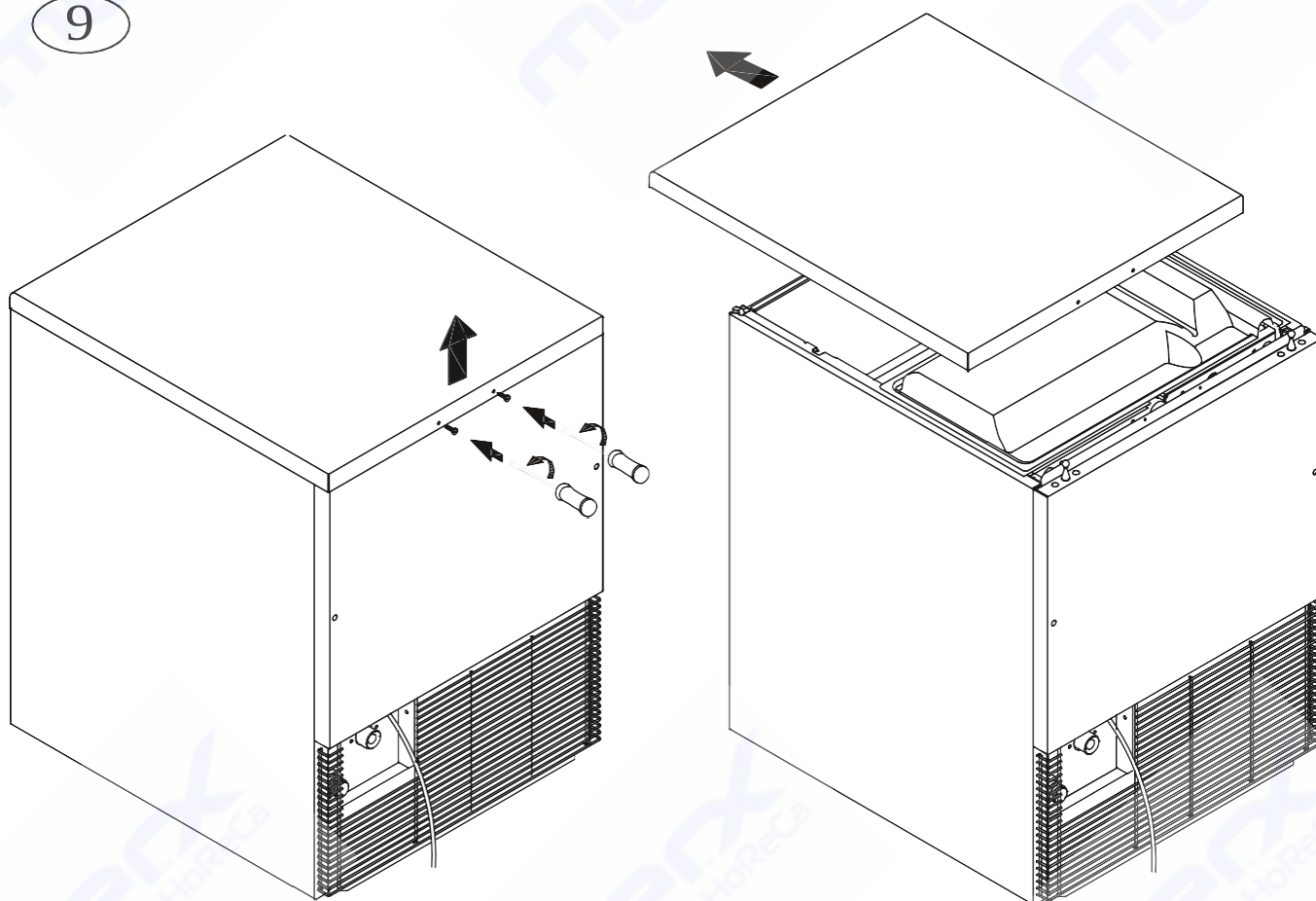
7



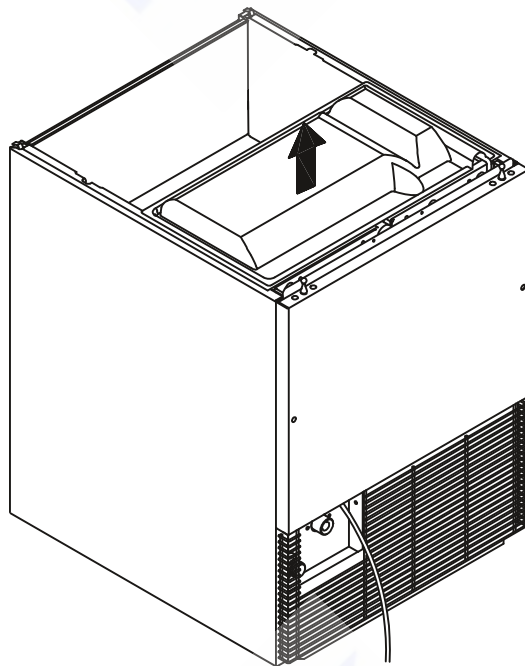
8



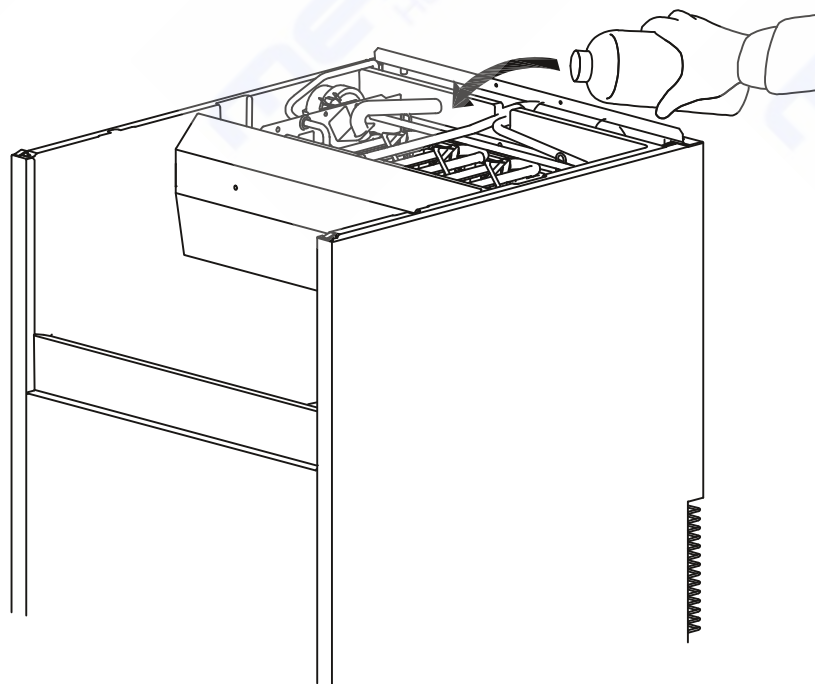
9



10

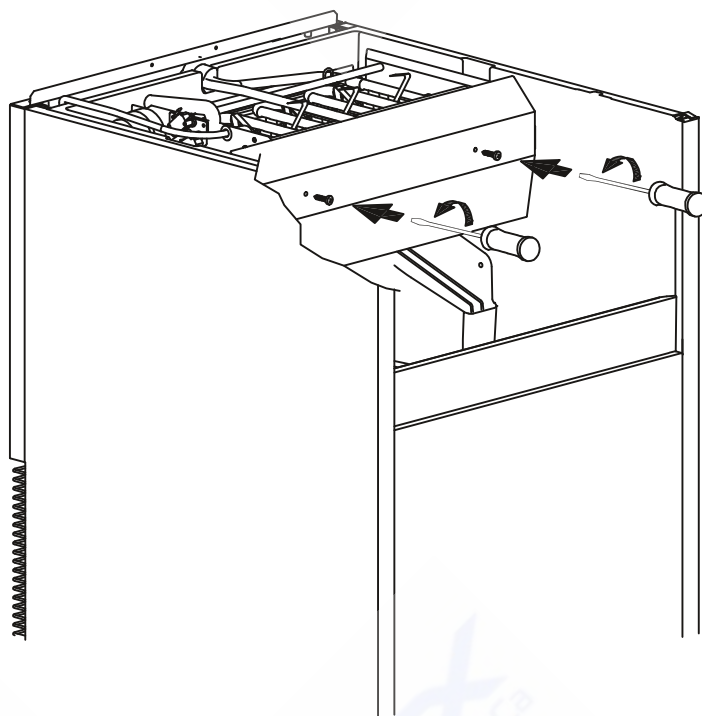


11



 24 	25	32	45	75
	1	2	2,5	4

12



13

